|  |
| --- |
| IMG_2614 copia |

# YOLANDA GIMÉNEZ MARÍN

Adresse : Mariano Pérez Vives, nº 12

03205 ELCHE, ALICANTE

Nationalité : Espagnole

Tél : 00 34 679 68 54 05

E-mail : yolanda.gimenez.marin@gmail.com

# OBJECTIF

**Traduction, interprétation, révision de tout type de texte en Français/Anglais/Espagnol/Catalan**

## CURSUS

2012 **SGAE, Société Générale d’Auteurs et d’éditeurs**

Cours d’adaptation multilingue de sous-titrage

2010-2011 **Universidad de Córdoba, Córdoba**

***Master en traduction spécialité scientifique et technique***

2005-2010 **Universidad de Alicante , Alicante**

***Licence en traduction et interprétation***

*Obtention du diplôme de traduction assermente FR<->ES*

2007-2008 **Université Paris IV , La Sorbonne, Paris**

***Licence de Science du langage***

## EXPÉRIENCES

2010-2012 **Interprétation conférences**

* Médecins du monde, Paris
* EMMAUS International, Paris
* Via Campesina, Bruxelles
* Universidad de Alicante, Alicante

2009-2013 **Interprétation de liaison**

* Via Campesina International, Louvain-La-Neuve, Belgique
* La Croix Rouge, Alicante
* Cartonajes Salinas, Salinas, Espagne

2008-2013 **Traduction**

* Textes économiques et légaux
* Traductions assermentées
* Textes scientifiques et techniques
* Textes publicitaires
* Textes littéraires

## COMPÉTENCES

INFORMATIQUE : SDL Trados ; Omega T ; Wordfast ; Open Office ; MS Office ; HT Track ; Convert Doc, Acrobat Reader…

ÉDUCATION: Assistante de langue étrangère, Aire sur la Lys, France.(1 an)